

BOOT PLUS LINER

FITTING INSTRUCTIONS

SWEDISH.....	2
DANISH.....	3
FINNISH.....	4
NORWEGIAN.....	5
ROMANIAN.....	6
DUTCH.....	7
POLISH.....	8



Breg, Inc.

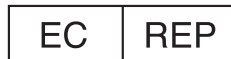
2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.

P: 800-321-0607

F: 800-329-2734

www.breg.com

©2021 Breg, Inc. All rights reserved.



E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

⚠ VARNINGAR

VARNING: LÄS NOGGRANT APPLICERINGSANVISNINGAR OCH VARNINGAR FÖRE ANVÄNDNING.

VARNING: TA INTE BORT DEN HÄR ENHETEN OM INTE DIN LÄKARE ELLER MEDICINSK PERSONAL HAR INSTRUERAT DET..

VARNING: BLÅS INTE UPP PRODUKTEN FÖR MYCKET. MINSKA LUFTKOMPRESIONEN VID SYNliga HUDFÖRÄNDRINGAR ELLER RAPPORTERAT OBEHAG. ANVÄND INTE DENNA ENHET PÅ PATIENTER SOM INTE KAN KOMMUNICERA FYSISKT OBEHAG.

FÖRSIKTIGHET: VAR FÖRSIKTIG NÄR DU GÅR PÅ VÅTA ELLER HALA YTOR OCH/ELLER OJÄMN TERRÄNG FÖR ATT UNDVIKA SKADOR.

VARNING: KÖR INTE MOTORFORDON ELLER ETT MÄNNISKODRIVET FORDON NÄR DU HAR PÅ DIG DENNA ENHET.

VARNING: FEDERAL LAG BEGRÄNSAR FÖRSÄLJNING AV ORTOSEN ELLER PÅ FÖRSKRIVNING AV LICENSIERAD VÅRDPERSONAL.

VARNING: FÖR ANVÄNDNING AV EN ENDA PATIENT.

FÖRSIKTIGHET: MODIFIERADE AKTIVITETER OCH LÄMPLIG REHABILITERING ÄR EN NÖDVÄNDIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM. OM NÅGON YTTRELLIGARE SMÄRTA ELLER ANDRA SYMTOM UPPSTÅR NÄR DEN HÄR ORTOSEN ANVÄNDS, AVBRYT ANVÄNDNINGEN OCH SÖK MEDICINSK VÅRD.

FÖRSIKTIGHET: DEN HÄR PRODUKTEN KOMMER INTE ATT FÖRHINDRA ELLER REDUCERA ALLA SKADOR.

FÖRSIKTIGHET: LÄS NOGGRANT JUSTERINGSANVISNINGAR OCH VARNINGAR FÖRE ANVÄNDNING. FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT ORTOSEN FUNGERAR KORREKT. UNDERLÅTENHET ATT PLACERA ORTOSEN ORDENTLIGT OCH FÄSTA VARJE REM KOMMER ATT ÄVENTYRA PRESTANDAN OCH KOMFORTEN.

FÖRSIKTIGHET: ORTOSEN HAR UTVECKLATS FÖR INDIKATIONERNA LISTADE OVAN OCH KAN SKADAS AV OVANLIGA AKTIVITETER SOM IDROTT, FALL ELLER ANDRA OLYCKOR. FÖR ATT UNDVIKA OLYCKSRISK ELLER MÖJLIG SKADA HOS PATIENTEN, AVBRYT ANVÄNDANDET OM ETT SÅDANT TILLBUD HAR ÄGT RUM.

FÖRSIKTIGHET: LÄMNA INTE ENHETEN I BILEN PÅ EN VARM DAG ELLER PÅ NÅGON ANNAN PLATS DÄR TEMPERATUREN KAN ÖVERSTIGA 65 °C UNDER EN LÄNGRE TID.

Detta instruktionsblad är avsett att användas efter att stöveln har applicerats på patienten.

BLÅSA UPP LUFTKUDDEN

När du har applicerat stöveln på patienten med hjälp av de angivna applikationsanvisningarna, lokaliserar du snabbpumpen på framsidan av stöveln. Tryck på pumpen för att pumpa luft in i blåsan; efter två pumpar kontrollera patientens fotled för att se hur luftblåsan passar. Uppblåsningsprocessen kan genomföras av patienten, så att patienten själv kontrollerar trycket i kudden.

VARNING: *Blås inte upp luftkudden för hårt!! Om luftkudden blir för hård kan det leda till att den spricker, eller så kan den stoppa blodcirkulationen i patientens fot. Om luftkudden blir överupplåst upphävs garantin.*

TÖMMA LUFTKUDDEN PÅ LUFT

För att tömma luftblåsan, tryck på frigöringsknappen ovanför luftpumpens tills luftblåsan är platt och all luft har tagits bort.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

ADVARSLER

ADVARSEL: LÆS PÅFØRINGSVEJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGennem FØR IBRUGTAGNING.

ADVARSEL: UNDLAD AT FJERNE DENNE ANORDNING, MEDMINDRE DU ER BLEVET ANVIST TIL DETTE AF DIN LÆGE ELLER EN SUNDHEDSMEDARBEJDER.

ADVARSEL: UNDLAD AT OVERUDSPILE DETTE PRODUKT. REDUCÉR LUFTRYKKET VED ALLE OBSERVEREDE HUDFORANDRINGER ELLER RAPPORTERET UBEHAG. UNDLAD AT BENYTTE DENNE ANORDNING PÅ PATIENTER, DER IKKE ER I STAND TIL AT GIVE UDTRYK FOR FYSISK UBEHAG.

FORSIGTIG: UDVIS FORSIGTIGHED VED GANG PÅ VÅDE ELLER GLATTE UNDERLAG OG/ELLER UJÆVNT TERRÆN FOR AT UNDGÅ PERSONSKADE.

ADVARSEL: UNDLAD AT BETJENE ET MOTORKØRETØJ ELLER ET PERSONBETJENT KØRETØJ, MENS DU BÆRER DENNE ANORDNING.

ADVARSEL: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING MÅ DENNE ANORDNING KUN SÆLGES ELLER ORDINERES AF EN LÆGE.

ADVARSEL: KUN TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT.

FORSIGTIG: AKTIVITETSÆNDRING OG KORREKT REHABILITERING ER EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DER OPSTÅR YDERLIGERE SMERTER ELLER ANDRE SYMPTOMER UNDER BRUG AF DENNE ANORDNING, SKAL DU AFBRYDE BRUGEN OG SØGE LÆGE.

FORSIGTIG: DENNE ANORDNING VIL IKKE FORHINDRE ELLER REDUCERE ALLE SKADER.

FORSIGTIG: LÆS TILPASNINGSVEJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGennem FØR IBRUGTAGNING. FOR AT SIKRE ORTOSENS OPTIMALE YDEEVNE SKAL ALLE ANVISNINGER FØLGES NØJE. UKORREKT POSITIONERING AF ORTOSEN OG FASTGØRELSE AF HVER REM VIL KOMPROMITTERE PRODUKTETS YDEEVNE OG KOMFORT.

FORSIGTIG: DENNE ANORDNING ER UDVIKLET TIL DE INDIKATIONER, DER ER ANGIVET OVENFOR, OG KAN BLIVE BESKADIGET AF USÆDVANLIGE AKTIVITETER SOM F.E.KS. SPORT, FALD ELLER ANDRE ULYKKER. FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR UHELD OG MULIG PERSONSKADE PÅ PATIENTEN SKAL BRUGEN AFBRYDES, HVIS EN SÅDAN HÆNDELSE HAR FUNDET STED.

FORSIGTIG: EFTERLAD IKKE DENNE ANORDNING I EN BIL PÅ EN VARM DAG ELLER PÅ ET ANDET STED, HVOR TEMPERATUREN KAN OVERSTIGE 65 °C (150 °F) I LÆNGERE TID.

Denne vejledning er beregnet til brug efter påføring af støvlen på patienten.

OPPUMPNING AF LUFTBLÆREN

Tag klemmebolden foran på støvleindlægget frem efter påføring af støvlen på patienten i overensstemmelse med den medfølgende påføringsvejledning. Tryk på klemmebolden for pumpe luft ind i blæren. Kontrollér patientens ankel efter fyldning med to portioner luft for at undersøge luftblærens pasform. Proceduren for oppumpning af blæren kan udføres af patienten, så patienten selv styrer trykket i blæren.

ADVARSEL: Undlad at overudspile luftblæren! Overudspiling af blæren kan resultere i blæresprængning og stoppe blodtilførslen til patientens fod. Overudspiling af luftblæren vil ugyldiggøre garantien.

TØMNING AF LUFTBLÆREN

Luftblæren tømmes ved at trykke på udløserknappen over klemmebolden, indtil luftblæren er flad og helt tømt for luft.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

VAROITUKSET

VAROITUS: LUE KIINNITYSOHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

VAROITUS: ÄLÄ POISTA TÄTÄ LAITETTA ILMAN LÄÄKÄRIN TAI MUUN TERVEYDENHUOLLON AMMATILAISEN ANTAMAA LUPAA.

VAROITUS: ÄLÄ TÄYTÄ TÄTÄ TUOTETTA LIIAN TÄYTEEN. VÄHENNÄ ILMAMÄÄRÄÄ, JOS POTILAAN IHOSSA ILMENEE SILMIN HAVAITTAVISSA OLEVIA MUUTOKSIA TAI POTILAS KERTOO, ETTÄ TUEN KÄYTTÖ TUNTUU EPÄMIELIYTTÄVÄLTÄ TAI KIVULIALTA. ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ LAITETTA POTILAILLA, JOTKA EIVÄT KYKENE KERTOMAAN FYYSISISTÄ TUNTEMUKSISTAAN.

HUOMAUTUS: OLE TAPATURMIEN VÄLTÄMISEKSI VAROVAINEN KÄVELLÄSSÄSI MÄRILLÄ TAI LIUKKAILLA PINNOILLA JA/TAI EPÄTASAISISSA MAASTOSSA.

VAROITUS: ÄLÄ AJA MOOTTORIAJONEUVOILLA TAI ESIMERKIKSI POLKUPYÖRÄLLÄ TÄTÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

VAROITUS: YHDYSVALTOJEN LIITTOVALTION LAIT RAJOITTAVAT TÄMÄN LAITTEEN MYYNIN LISENSOIDULLE LÄÄKÄRILLE TAI HÄNEN MÄÄRÄYKSESTÄÄN.

VAROITUS: TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

HUOMAUTUS: YKSILÖLLISTEN TARPEIDEN MUKAAN SUUNNITELLUT FYYSISET AKTIVITEETIT JA ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS OVAT OLENNAINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA. JOS TÄTÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄ ILMENEE UUSIA KIPUJA TAI MUITA OIREITA, KESKEYTÄ LAITTEEN KÄYTTÖ JA OTA YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIIN.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE EI EHKÄISE TAI LIEVITÄ KAIKKIA VAMMOJA.

HUOMAUTUS: LUE KIINNITYSOHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. VARMISTA LAITTEEN OIKEA TOIMINTA NOUDATTAMALLA KAIKKIA OHJEITA. JOS LAITETTA EI ASETETA JA KIINNITETÄ PAIKOILLEEN OIKEIN, SE EI VÄLTÄMÄTTÄ TOIMI HALUTULLA TAVALLA JA SEN KÄYTTÖ SAATTAA OLLA EPÄMIELIYTTÄVÄÄ.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON SUUNNITELTU EDELLÄ MAINITTUJA KÄYTTÖAIHEITA VARTEN, JA SE SAATTAA VAHINGOITTUA, JOS SITÄ KÄYTETÄÄN MUIHIN KUIN SUUNNITELTUIHIN AKTIVITEETTEIHIN, KUTEN URHEILUUN, TAI JOS SE ALTISTUU KAATUMISILLE TAI MUILLE TAPATURMILLE. VÄLTÄ TAPATURMIEN RISKI JA POTILAAN MAHDOLLINEN LOUKKAANTUMINEN KESKEYTTÄMÄLLÄ LAITTEEN KÄYTTÖ, JOS ON MAHDOLLISTA, ETTÄ LAITE ON VAURIOITUNUT.

HUOMAUTUS: ÄLÄ JÄTÄ TÄTÄ LAITETTA PITKIKSI AJOIKSI KUUMAAN AUTOON TAI MIHINKÄÄN MUUHUN SELLAISEEN PAIKKAAN, JONKA LÄMPÖLÄ SAATTAA YLITTÄÄ 65 °C (150 °F).

Nämä ohjeet on tarkoitettu käytettäväksi sen jälkeen, kun tukisaapas on kiinnitetty potilaan jalkaan.

ILMATYYNYN TÄYTTÄMINEN

Kun tuki on kiinnitetty potilaan jalkaan annettujen ohjeiden mukaisesti, etsi tukisaappaan vuorin etuosassa sijaitseva pikapumppu. Pumpppaa tyynyyn ilmaa painamalla pumpppua; tarkista kahden painalluksen jälkeen, kuinka ilmatyyny istuu potilaan nilkkaan. Potilas voi täyttää ilmatyynyn itse, jolloin tyynyn paine on potilaan hallittavissa.

VAROITUS: Älä täytä ilmatyynyä liian täyteen! Ilmatyynyn täyttäminen liian täyteen saattaa estää veren kiertämisen potilaan jalkaan, ja ilmatyyny saattaa revetä. Ilmatyynyn takuu raukeaa, jos se täytetään liian täyteen.

ILMATYYNYN TYHJENTÄMINEN

Tyhjennä ilmatyyny painamalla ilmapumpun yläpuolella sijaitsevaa vapautuspainiketta, kunnes ilmatyyny on litteä ja kaikki ilma on poistunut.

Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan jäsenmaan valvontaviranomaiselle.

⚠ ADVARSLER

ADVARSEL: LES BRUKSANVISNINGENE OG ADVARSLENE NØYE FØR BRUK.

ADVARSEL: IKKE FJERN DENNE ENHETEN MED MINDRE DU FÅR BESKJED OM DET AV LEGEN ELLER ANNET HELSEPERSONELL.

ADVARSEL: PRODUKTET MÅ IKKE BLÅSES OPP FOR MYE. REDUSER LUFTTRYKKET HVIS DET ER SYNLIGE HUDENDRINGER ELLER DET VARSLES OM UBEHAG. IKKE BRUK DENNE ENHETEN PÅ PASIENTER SOM ER UTE AV STAND TIL Å KOMMUNISERE FYSISK UBEHAG.

FORSIKTIG: VÆR FORSIKTIG NÅR DU GÅR PÅ VÅTT ELLER GLATT UNDERLAG OG/ELLER UJEVNT TERRENG FOR Å UNNGÅ SKADER.

ADVARSEL: IKKE BRUK ET MOTORKJØRETØY ELLER PERSONDREVT KJØRETØY MENS DU BRUKER DENNE ENHETEN.

ADVARSEL: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES AV ELLER ETTER FORORDNING AV AUTORISERT HELSEPERSONELL.

ADVARSEL: KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

FORSIKTIG: ENDRING AV AKTIVITET OG RIKTIG REHABILITERING ER EN VESENTLIG DEL AV ET TRYGT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DET OPPSTÅR YTTERLIGERE SMERTE ELLER ANDRE SYMPTOMER MENS DU BRUKER DENNE ENHETEN, AVSLUTT BRUKEN OG KONTAKT LEGE.

FORSIKTIG: DENNE ENHETEN VIL IKKE HINDRE ELLER REDUSERE ALLE SKADER.

FORSIKTIG: LES TILPASNINGSANVISNINGENE OG ADVARSLENE NØYE FØR BRUK. FOR Å SIKRE AT STØTTEN FUNGERER SOM DEN SKAL, FØLG ALLE INSTRUKSJONENE. HVIS STØTTEN IKKE Plasseres RIKTIG ELLER ALLE REMMENE FESTES, VIL DET GI REDUSERT YTELSE OG KOMFORT.

FORSIKTIG: DENNE ENHETEN HAR BLITT UTVIKLET FOR INDIKASJONENE SOM ER BESKREVET OVENFOR, OG KAN BLI SKADET VED UVANLIGE AKTIVITETER SLIK SOM SPORT, FALL ELLER ANDRE UHELL. FOR Å UNNGÅ FAREN FOR UHELL OG MULIG PASIENTSKADE, AVSLUTT BRUKEN HVIS DET HAR OPPSTÅTT EN SLIK HENDELSE.

FORSIKTIG: LEGG IKKE IGJEN DENNE ENHETEN I EN BIL PÅ EN VARM DAG, ELLER PÅ NOE ANNET STED DER TEMPERATUREN KAN OVERSKRIDE 65°C OVER ET LENGRE TIDSROM.

Denne bruksanvisningen er tenkt brukt etter at støvelen er satt på pasienten.

BLÅSE OPP LUFTBLÆREN

Etter at støvelen er satt på pasienten ifølge bruksanvisningen som følger med, finn hurtigpumpeputen foran på foringen i støvelen. Trykk på puten for å pumpe luft inn i blæren. Etter to pumpinger kontrolleres pasientens ankel for å se hvordan luftblæren passer. Prosessen med å blåse opp blæren kan gjøres av pasienten, slik at pasienten kontrollerer trykket i blæren.

ADVARSEL: *Ikke blås opp luftblæren for mye!! Hvis luftblæren blåses opp for mye, kan blæren sprekke eller blodsirkulasjonen til pasientens fot kan bli stoppet. Hvis luftblæren blåses opp for mye, er ikke garantien gyldig.*

TØMME LUFTBLÆREN

For å tømme luftblæren trykker du på utløserknappen som ligger over luftpumpeputen, til luftblæren er flat og all luften er ute.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

⚠️ ATENȚIONĂRI

ATENȚIONARE: CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE APLICARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

ATENȚIONARE: NU SCOATEȚI ACEST DISPOZITIV DACĂ NU SUNTEȚI INSTRUIT DE MEDIC SAU DE PROFESIONISTUL MEDICAL.

ATENȚIONARE: NU UMFLAȚI EXCESIV ACEST PRODUS. REDUCEȚI CANTITATEA DE AER LA ORICE MODIFICARE VIZUALĂ A PIELII SAU SEMNE DE DISCONFORT. NU UTILIZAȚI ACEST DISPOZITIV PENTRU PACIENȚI INCAPABILI SĂ COMUNICE DISCONFORT FIZIC.

PRECAUȚIE: AVEȚI GRIJĂ CÂND MERGEȚI PE SUPRAFEȚE UMEDE SAU ALUNECOASE ȘI/SAU PE TEREN DENIVELAT PENTRU A EVITA RĂNIREA.

ATENȚIONARE: NU FOLOȘIȚI UN VEHICUL CU MOTOR SAU UN VEHICUL CU ACȚIONARE UMANĂ ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

ATENȚIONARE: LEGEA FEDERALĂ RESTRICȚIONEAZĂ CA ACEST DISPOZITIV SĂ FIE OFERIT SPRE VÂNZARE DE CĂTRE SAU LA COMANDA UNEI PERSOANE CU CALIFICARE MEDICALĂ.

ATENȚIONARE: DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

PRECAUȚIE: MODIFICAREA ACTIVITĂȚII ȘI RECUPERAREA CORECTĂ SUNT O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. DACĂ APARE DURERI SUPLEMENTARE SAU ALTE SIMPTOME ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST DISPOZITIV, ÎNTRERUPEȚI UTILIZAREA ȘI SOLICITAȚI CONSULT MEDICAL.

PRECAUȚIE: ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE.

PRECAUȚIE: CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚELE CELE MAI BUNE ALE ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE. DACĂ NU POZIȚIONAȚI CORECT ORTEZA ȘI NU FIXAȚI FIECARE CUREA, ACEASTA VA COMPROMITE PERFORMANȚA ȘI CONFORTUL.

PRECAUȚIE: ACEST DISPOZITIV A FOST PROIECTAT CONFORM INDICAȚIILOR MENȚIONATE MAI SUS ȘI SE POATE DETERIORA PRIN ACTIVITĂȚI NEOBIȘNUTE CUM AR FI SPORT, CĂDERI SAU ALTE ACCIDENTE. PENTRU A EVITA RISCUL DE ACCIDENT ȘI POSIBILA RĂNIRE A PACIENTULUI, ÎNTRERUPEȚI FOLOSIREA DACĂ ACEST INCIDENT A AVUT LOC.

PRECAUȚIE: NU LĂSAȚI ACEST DISPOZITIV ÎN MAȘINĂ PE O PERIOADĂ MAI LUNGĂ DE TIMP ÎNTR-O ZI CĂLDUROASĂ SAU ÎN ORICE ALT LOC UNDE TEMPERATURA POATE DEPĂȘI 150F (65 C.).

Această fișă de instrucțiuni este destinată utilizării după aplicarea ghetei la pacient.

UMFLAREA PERNEI DE AER

După aplicarea ghetei folosind instrucțiunile furnizate, localizați orificiul pompei rapide de aer din partea din față a căptușelii de pe gheată. Apăsați pompa pentru a introduce aer în perna de aer; după ce ați apăsat de două ori, verificați glezna pacientului pentru a verifica cum se potrivește perna de aer. Procesul de umflare a pernei poate fi efectuată de către pacient pentru ca acesta să decidă asupra presiunii din pernă.

ATENȚIONARE: *Nu umflați excesiv Perna de aer!! Umflarea excesivă a pernei de aer poate duce la explozia pernei și poate opri circulația sângelui în piciorul pacientului. Umflarea excesivă a pernei de aer va conduce la pierderea garanției.*

DEZUMFLAREA PERNEI DE AER

Pentru a dezumfla Perna de aer apăsați butonul de evacuare a aerului care este situat deasupra orificiului pompei de aer, până ce Perna de aer este plată și tot aerul a fost eliminat.

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING: LEES DE PASINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VOORAFGAAND AAN GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR.

WAARSCHUWING: VERWIJDER DIT HULPMIDDEL NIET, TENZIJ OP INSTRUCTIE VAN UW ARTS OF ZORGVERLENER.

WAARSCHUWING: BLAAS DIT PRODUCT NIET TE VEEL OP. VERMINDER DE LUCHTCOMPRESSIE BIJ ZICHTBARE VERANDERINGEN VAN DE HUID OF GEMELD ONGEMAK. GEBRUIK DIT HULPMIDDEL NIET BIJ PATIËNTEN DIE NIET IN STAAT ZIJN OM FYSIEKE ONGEMAKKEN KENBAAR TE MAKEN.

WAARSCHUWING: WEES VOORZICHTIG BIJ HET LOPEN OP NATTE OF GLADDE OPPERVLAKKEN EN/OF ONEFFEN ONDERGRONDEN OM LETSEL TE VOORKOMEN.

WAARSCHUWING: BEDIEN GEEN MOTORVOERTUIG OF EEN DOOR MENSEN AANGEDREVEN VOERTUIG TERWIJL U DIT HULPMIDDEL DRAAGT.

WAARSCHUWING: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN BEPERKT DE VERKOOP VAN DIT HULPMIDDEL TOT VERKOOP DOOR OF IN OPDRACHT VAN EEN BEVOEGD MEDISCH BEROEPSBEOEFENAAR.

WAARSCHUWING: ALLEEN VOOR GEBRUIK DOOR EEN PATIËNT.

WAARSCHUWING: AANPASSINGEN VAN DE ACTIVITEITEN EN JUISTE REVALIDATIE ZIJN EEN BELANGRIJK ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELINGSPROGRAMMA. ALS ER TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT APPARAAT EXTRA PIJN OF ANDERE SYMPTOMEN OPTREDEN, DIENT U HET GEBRUIK TE STOPPEN EN MEDISCHE HULP IN TE ROEPEN.

WAARSCHUWING: DIT HULPMIDDEL ZAL NIET ALLE LETSELS VOORKOMEN OF VERMINDEREN.

WAARSCHUWING: LEES DE MONTAGE-INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR. VOLG ALLE INSTRUCTIES OP OM TE ZORGEN VOOR DE JUISTE WERKING VAN DE BRACE. HET ONJUIST PLAATSEN VAN DE KNEIBRACE EN VASTMAKEN VAN ALLE BANDEN ZAL DE WERKING EN HET COMFORT IN GEVAAR BRENGEN.

WAARSCHUWING: DIT HULPMIDDEL IS ONTWIKKELD VOOR DE HIERBOVEN GENOEMDE INDICATIES EN KAN WORDEN BESCHADIGD DOOR ONGEWONE ACTIVITEITEN ZOALS SPORTEN, VALLEN OF ANDERE ONGEVALLEN. OM HET RISICO VAN EEN ONGEVAL EN MOGELIJK LETSEL VOOR DE PATIËNT TE VOORKOMEN, MOET HET GEBRUIK WORDEN STOPGEZET ALS EEN DERGELIJK INCIDENT ZICH HEEFT VOORGEDAAN.

WAARSCHUWING: LAAT DIT HULPMIDDEL NIET LANGERE TIJD ACHTER IN EEN AUTO OP EEN WARME DAG OF OP EEN ANDERE PLAATS WAAR DE TEMPERATUUR HOGER KAN WORDEN DAN 65°C.

Dit instructieblad is bedoeld voor gebruik na het aanbrengen van de schoen bij de patiënt.

DE LUCHTBALG OPBLAZEN

Nadat u de schoen bij de patiënt heeft aangebracht met behulp van de bijgeleverde pasinstructies, zoekt u de ballon van de snelpomp aan de voorkant van de voering van de schoen op. Druk op de ballon om lucht in de balg te pompen. Controleer na twee keer pompen de enkel van de patiënt om te zien hoe de luchtbalg past. Het proces van het opblazen van de luchtbalg kan door de patiënt zelf worden uitgevoerd, zodat de patiënt de druk in de luchtbalg kan regelen.

WAARSCHUWING: *Pomp de luchtbalg niet te veel op! Als de luchtbalg te veel wordt opgepompt, kan deze barsten en kan de bloedcirculatie naar de voet van de patiënt worden belemmerd. De garantie vervalt als de luchtbalg te veel wordt opgepompt.*

DE LUCHTBALG LATEN LEEGLOPEN

Om de luchtbalg leeg te laten lopen, drukt u op de ontgrendelknop boven de ballon van de luchtpomp, totdat de luchtbalg plat is en alle lucht is verwijderd.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA WYROBU NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZAKŁADANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE: NIE ZDEJMOWAĆ TEGO WYROBU, CHYBA ŻE ZALECI TO LEKARZ LUB PERSONEL MEDYCZNY.

OSTRZEŻENIE: WYROBU MEDYCZNEGO NIE NALEŻY POMPOWAĆ W NADMIERNYM STOPNIU. ZMNIJSZYĆ CIŚNIENIE POWIETRZA W PRZYPADKU JAKICHKOLWIEK WIDOCZNYCH ZMIAN SKÓRNYCH LUB ZGŁASZANEGO DYSKOMFORTU. NIE UŻYWAĆ TEGO WYROBU U PACJENTÓW NIEZDOLNYCH DO KOMUNIKOWANIA DYSKOMFORTU FIZYCZNEGO.

UWAGA: ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS CHODZENIA PO MOKRYCH LUB ŚLISKICH POWIERZCHNIACH I/LUB NIERÓWNYM TERENIE, ABY UNIKNĄĆ OBRAŹEN.

OSTRZEŻENIE: PODCZAS NOSZENIA TEGO BUTA ORTOPEDYCZNEGO NIE NALEŻY OBSŁUGIWAĆ POJAZDU MECHANICZNEGO ANI POJAZDU NAPĘDZANEGO SIŁĄ LUDZKICH MIĘŚNI.

OSTRZEŻENIE: PRAWO FEDERALNE ZEZWAŁA NA SPRZEDAŻ TEGO WYROBU MEDYCZNEGO WYŁĄCZNIE PRZEZ LICENCJONOWANEGO PRACOWNIKA SŁUŻBY ZDROWIA LUB NA JEGO ZLECENIE.

OSTRZEŻENIE: WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PRZEZ JEDNEGO PACJENTA.

UWAGA: MODYFIKACJA AKTYWNOŚCI I WŁAŚCIWA REHABILITACJA SĄ ISTOTNYMI ELEMENTAMI BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA. JEŚLI PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO WYROBU WYSTĄPIĄ JAKIEKOLWIEK DODATKOWE DOLEGLIWOŚCI BÓŁOWE LUB INNE OBJAWY, NALEŻY ZAPRZESTĄĆ JEGO UŻYTKOWANIA I ZASIĘGNĄĆ PORADY LEKARZA.

UWAGA: TEN WYRÓB MEDYCZNY NIE ZAPOBIEGNIĘ WSZYSTKIM URAZOM ANI NIE ZREDUKUJE STOPNIA ICH DOTKLIWOŚCI.

UWAGA: PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA WYROBU NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZAKŁADANIA URZĄDZENIA. W CELU ZAGWARANTOWANIA ODPOWIEDNIEJ SKUTECZNOŚCI FUNKCJONALNEJ ORTEZY NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI PODANYMI INSTRUKCJAMI. NIEPRAWIDŁOWE USTAWIENIA ORTEZY LUB ZAPIĘCIE DOWOLNEGO PASKA NIEZGODNIE Z WYZNACZONĄ KOLEJNOŚCIĄ NEGATYWNE WPŁYNIE NA SKUTECZNOŚĆ FUNKCJONALNĄ PRODUKTU I KOMFORT JEGO UŻYTKOWANIA.

UWAGA: TEN WYRÓB MEDYCZNY ZOSTAŁ OPRACOWANY DLA WSKAZAŃ WYMIENIONYCH POWYŻEJ I MOŻE ZOSTAĆ USZKODZONY W TOKU WYKONYWANIA NIETYPOWYCH AKTYWNOŚCI, TAKICH JAK UPRAWIANIE SPORTÓW, UPADKI CZY INNYCH ZDARZEŃ WYPADKOWYCH. ABY UNIKNĄĆ RYZYKA WYPADKU I MOŻLIWYCH OBRAŹEN PACJENTA, NALEŻY ZAPRZESTĄĆ UŻYTKOWANIA WYROBU, JEŚLI TAKIE ZDARZENIE MIAŁO MIEJSCE.

UWAGA: NIE POZOSTAWIAĆ TEGO WYROBU W SAMOCHODZIE W UPALNY DZIEŃ ANI W INNYM MIEJSCU, W KTÓRYM TEMPERATURA MOŻE PRZEKROCZYĆ 150 °F (65 °C) PRZEZ DŁUŻSZY CZAS.

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona do wykorzystania po założeniu buta stabilizującego na stopę pacjenta.

NADMUCHIWANIE PĘCZERZA POWIETRZNEGO

Po nałożeniu buta stabilizującego na stopę pacjenta zgodnie z dołączoną instrukcją ustalić położenie gruszki do szybkiego pompowania pęcherza powietrza w przedniej części wyściółki buta. Naciskać elastyczną gruszkę, aby wpompować powietrze do pęcherza; po dwóch naciśnięciach należy sprawdzić kostkę pacjenta, aby zobaczyć dopasowanie pęcherza. Proces nadmuchiwanie pęcherza może być wykonywany przez pacjenta, aby mógł on samodzielnie kontrolować stopień jego wypełnienia powietrzem.

OSTRZEŻENIE: Pęcherza powietrznego nie należy nadmuchiwać w nadmiernym stopniu! Nadmierne napompowanie pęcherza może doprowadzić do jego pęknięcia oraz skutkować zatrzymaniem krążenia krwi w stopie pacjenta. Nadmierne napompowanie pęcherza powietrznego skutkować będzie utratą gwarancji.

UWALNIANIE CIŚNIENIA Z PĘCZERZA POWIETRZNEGO

Aby uwolnić ciśnienie z pęcherza powietrznego, nacisnąć przycisk zwalniający znajdujący się nad gruszką do pompowania powietrza, aż pęcherz powietrzny stanie się płaski i całe powietrze zostanie z niego usunięte.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia związanego z wyrobem należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.



2885 Loker Ave East
Carlsbad, CA 92010 USA
Toll Free Tel: 1-800-321-0607
Local: +1-760-795-5440
Fax: +1-760-795-5295
www.breg.com